



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

2014 (1784)

*poniedziałek, 28 lipca 2014 r.*

---

## Z MAGISTRATU

---

### **NOWE! KURTYNY NA UPAŁ**

**Synoptycy przewidują, że w najbliższych dniach termometry będą wskazywać ponad 30 stopni. Na Rynku Głównym oraz na Pl. Jana Nowaka Jeziorańskiego ustawione zostały kurtyny wodne. Instalacje czynne będą do 3 sierpnia (niedziela), w godz. 13 - 17. W razie potrzeby pozostaną na dłużej.**

Przypomnijmy, że dla krakowian i turystów przygotowano także zimną wodę pitną. Hydranty z wodą z miejskiej sieci ustawione są na Rynku Głównym (koło Wieży Ratuszowej) i przy wejściu do Parku Jordana od strony Błoń. By napić się wody trzeba przez kilka sekund przytrzymać umieszczony obok hydrantu przycisk. Woda jest bezpieczna i można ją pić bezpośrednio z kranu. Jej jakość gwarantują codzienne kontrole wykonywane przez Centralne Laboratorium.

W przypadku gdy temperatura przekracza 28 stopni Celsjusza w cieniu obowiązuje zakaz postoju dorożek w Rynku Głównym, na Małym Rynku oraz na Placu Szczepańskim w godz. 13.00 – 17.00. Dorożkarze mogą wówczas korzystać z postojów zastępczych (na alejce Plant przy ul. Podzamcze, przy Barbakanie oraz na ul. Mikołajskiej przy Bazylice Mariackiej). Postoje zastępcze są czynne także poza wymienionymi godzinami. Apelujemy do właścicieli psów i kotów by pod żadnym pozorem nie zostawiali zwierząt w miejscach nasłonecznionych, zwłaszcza w zaparkowanym samochodzie, nawet z uchylonymi szybami. Pamiętajmy, że temperatura powietrza w nagrzanym samochodzie może przekroczyć 60 stopni w ciągu kilkunastu minut.

jeśli zauważymy, że zwierzę przebywa w złych warunkach i nie ma dostępu do wody, interwencję należy zgłosić do Straży Miejskiej pod numerem 986, do Krakowskiego Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami - ul. Floriańska 53, tel. 12 421 77 72, 12 421 26 85 lub pod numer alarmowy 112. ([kinga.sadowska@um.krakow.pl](mailto:kinga.sadowska@um.krakow.pl))

---

### **NOWE! KRAKOWSKA KARTA RODZINNA 3+ ZŁÓŻ WNIOSEK I UZYSKAJ ZNIŻKI!**

**Od 1 sierpnia Wydział Spraw Społecznych Urzędu Miasta Krakowa będzie przyjmować wnioski o wydanie Krakowskiej Karty Rodzinnej 3+. Do otrzymania Karty uprawnione są rodziny wielodzietne zamieszkałe na terenie Miasta**

**Krakowa i mające na utrzymaniu minimum troje dzieci oraz placówki opiekuńczo-wychowawcze typu rodzinnego. Dokument gwarantuje korzystanie z dynamicznie rozwijającego się systemu zniżek, ulg, preferencji i uprawnień, które oferować będą instytucje miejskie oraz podmioty komercyjne.**

KKR 3+ realizowana będzie w obszarach: komunikacja miejska, kultura i rozrywka, sport, rekreacja i wypoczynek, opieka nad dziećmi do lat 3, zdrowie, gastronomia i sklepy, usługi. Wniosek o wydanie Karty dostępny jest na stronach [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl), [www.sprawypoleczne.krakow.pl](http://www.sprawypoleczne.krakow.pl), [www.kkr.krakow.pl](http://www.kkr.krakow.pl). Karty dla rodzin 3+ będą wydawane od 1 września. Do tego czasu na stronie [www.kkr.krakow.pl](http://www.kkr.krakow.pl) zamieszczona zostanie pełna lista partnerów Programu KKR3+.

Krakowska Karta Rodzinna zintegrowana będzie z Krakowską Kartą Miejską. Dzieci i młodzież objęta programem Krakowskiej Karty Rodzinnej 3+ począwszy od 1 września 2014 r. będzie miała prawo do bezpłatnych przejazdów miejską komunikacją. Na zintegrowanej karcie będzie dokonywany zapis biletu wolnej jazdy. Planuje się, że posiadacze karty będą mieli pierwszeństwo przyjęcia przy zapisach do żłobka, zniżki na zakup biletów do miejskich instytucji kultury, miejskich basenów, ZOO oraz będą zwolnieni z kryterium dochodowego przy staraniu się o becikowe gminne.

Wniosek, począwszy od 1 sierpnia 2014 r. będzie można złożyć w lokalizacjach Urzędu Miasta Krakowa przy ul. Stachowicza 18 oraz na os. Zgody 2. Karty wydawane będą po weryfikacji złożonego, kompletnego wniosku w terminie do 30 dni od daty jego złożenia, nie wcześniej niż od 1 września 2014 r. Dodatkowych informacji udziela pracownik Wydziału Spraw Społecznych UMK pod numerem tel.: 12 616-50-50. Do uzyskania karty potrzebne będą zdjęcia poszczególnych członków rodziny, z wyłączeniem dzieci do 4. roku życia. Każdy członek rodziny powyżej 4. roku życia otrzyma imienną kartę, ważną przez okres 1 roku, licząc od pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu złożenia wniosku o jej wydanie. Dzieci do 4. roku życia korzystają z Programu na podstawie Karty rodzica.

W Krakowie od stycznia 2012 r. obowiązuje Program Krakowska Karta Rodzinna 4+. Do tej pory ok. 90 % rodzin (z 1070 uprawnionych) odebrało w magistracie karty w ramach Programu. Podczas sesji 11 czerwca br. radni przyjęli uchwałę w sprawie objęcia od 1 września programem Krakowska Karta Rodzinna rodzin wielodzietnych mających minimum troje dzieci, a nie jak do tej pory - czworo.

Zgodnie z danymi GUS z 2011 r. w Krakowie zamieszkuje 5139 rodzin posiadających na utrzymaniu troje dzieci do 24. roku życia. Szacuje się, że Krakowska Karta Rodzinna 3+ obejmie ok. 6200 rodzin – w sumie ok. 35 tysięcy osób. Nowością jest, że dzieci z orzecznym znacznym stopniem niepełnosprawności będą mogły

otrzymać karty bez względu na wiek. Jednym z kryteriów otrzymania karty jest płacenie podatków w Krakowie.

Karty Krakowskiej Karty Rodzinnej 4+ uprawniają do korzystania ze wszystkich uprawnień wynikających z realizacji Krakowskiej Karty Rodzinnej 3+, do czasu upływu terminu ich ważności. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

### **NOWE! RADUJE SIĘ ♥, RADUJE SIĘ DUSZA... CZYLI PIKNIK UŁAŃSKI**

**Pokaz musztry paradnej, widowisko historyczne *Drogi do Niepodległości* i pokazy kawaleryjskie to tylko część atrakcji, które czekają na uczestników Pikniku Ułańskiego *Raduje się ♥, raduje się dusza...*, który odbędzie się już w najbliższą niedzielę (3 sierpnia) na krakowskich Błoniach. Zapraszamy od godz. 12:00 do godz. 19:00.**

Piknik Ułański jest wydarzeniem towarzyszącym obchodom 100. rocznicy Legionowego Czynu Niepodległościowego. Do udziału w wydarzeniu zapraszają: Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski, Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa i Komendant Marszu Szlakiem Kadrówki Jan Józef Kasprzyk.

Piknik rozpocznie się o godz. 12:00. Na godz. 12:20 zaplanowano pokaz musztry paradnej w wykonaniu orkiestry wojskowej. O godz. 12:40 rozpocznie się plenerowe widowisko historyczne *Drogi do Niepodległości* nawiązujące do wydarzeń, które doprowadziły do odzyskania przez Polskę niepodległości.

O godz. 13:10 rozpoczną się pokazy kawaleryjskie: pokaz musztry konnej w wykonaniu dwóch plutonów; pokaz władania białą bronią, szablą i lancą realizowane na torze pozorników; pokazy sprawności kawaleryjskiej: poczta węgierska, kładzenie konia, skoki przez ogień; woltyżerka, spieszenie; konkurs sekcji kawaleryjskich.

Od godz. 16:00 do 19:00 będzie można oglądać obozowisko kawaleryjskie, dzieci będą mogły jeździć na koniach, a o godz. 17:00 rozpocznie się ognisko kawaleryjskie, podczas którego będzie można wspólnie śpiewać i posłuchać opowieści kawaleryjskich. Przez cały czas trwania Pikniku będzie można także oglądać okolicznościową wystawę historyczną. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **NOWE! UROCZYSTY CAPSTRZYK NA KOPCU PIŁSUDSKIEGO**

**Piętnaście urn z ziemią z miejsc związanych z historią Polski zostanie złożonych, przez uczestników Marszu Szlakiem I Kompanii Kadrowej, w bryle Kopca Piłsudskiego na krakowskim Sowińcu. Uroczysty Capstrzyk i Apel Pamięci z udziałem kompanii reprezentacyjnej Wojska Polskiego, kierownictwa Ministerstwa Obrony Narodowej i dowództwa Sił Zbrojnych RP odbędzie się 4 sierpnia (poniedziałek) o godz. 20:00.**

Do udziału w wydarzeniu zapraszają: Minister Obrony Narodowej Tomasz Siemoniak, Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski, Marszałek Województwa Małopolskiego Marek Sowa, Komendant Marszu Szlakiem Kadrówki Jan Józef Kasprzyk

oraz Przewodniczący Komitetu Opieki nad Kopcem Józefa Piłsudskiego Jerzy Bukowski.

Podczas uroczystości, które rozpoczną się o godz. 20:00, w bryle Kopca Piłsudskiego złożone zostaną ziemie z pól bitewnych, miejsc kaźni oraz innych miejsc pamięci narodowej związanych z polskim doświadczeniem historycznym ostatniego stulecia. Wśród nich będzie m.in. ziemia z Wileńszczyzny, z miejsca urodzin marszałka Piłsudskiego w Zułowie, z miejsca jego chrztu – z Powiewiórki, z Bezdan – gdzie przeprowadzona była akcja Organizacji Bojowej PPS pod dowództwem Piłsudskiego, z Kostiuchnówki na Wołyniu, gdzie rozegrała się najkrwawsza bitwa legionowa oraz z cmentarza na Rossie, gdzie złożone jest serce marszałka Piłsudskiego.

W Kopcu złożona zostanie także ziemia z Monte Cassino, którą przywiezą polscy harcerze mieszkający w Wielkiej Brytanii (uczestniczyli w tegorocznych obchodach 70. rocznicy bitwy i przyjadą do Krakowa na Marsz Szlakiem I Kompanii Kadrowej); a także ziemia z afrykańskiego Tengeru, do którego przybywały dzieci wyprowadzone z Armią Andersa z Rosji oraz z „Łączki” na warszawskich Powązkach. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### **NOWE! DNI KULTURY ROMSKIEJ W KRAKOWIE**

**Zespoły romskie z Polski, Słowacji, Czech, Węgier, Rumunii i Rosji wystąpią na krakowskich Błoniach podczas III Międzynarodowych Dni Kultury Romskiej, które rozpoczną się na krakowskich Błoniach w najbliższy piątek (1 sierpnia) i potrwać do niedzieli (3 sierpnia).**

Celem imprezy jest przybliżenie krakowianom oraz odwiedzającym nasze miasto turystom bogatej tradycji i niezwykle barwnej kultury romskiej. W programie trzydniowych koncertów zaplanowano występy zespołów romskich z: Krakowa, Słowacji, Czech, Węgier, Rumunii i Rosji. Gościem specjalnym będzie Chór Jewish Community Centre of Kraków. W ramach imprezy przewidziano także m.in. prezentacje malarstwa i rzeźby Romów, kąciek zabaw dla dzieci i pokazy konne.

III Międzynarodowe Dni Kultury Romskiej w Krakowie 2014 Sare Romengre Dywesa zostaną otwarte 1 sierpnia (piątek) o godz. 18:00. Podczas koncertu, który rozpocznie się o godz. 18:30 wystąpią zespoły: Balkansambel (Słowacja), Zuralia Orchestra (Rumunia), Fláre Beás (Węgry) i Kokavakere Lavutara (Słowacja).

W sobotę (2 sierpnia) o godz. 10:00 rozpocznie się Piknik Romski, który potrwa do godz. 18:00 – wtedy rozpoczną się koncerty. Na scenie zobaczymy: Chór Jewish Center Community Krakow, Liza Kotlyarenko Liza Szmidt Romane Gila, Zespół Kokavakere Lavutara (Słowacja) I Imperio (Czechy).

Na Piknik Romski będzie można przyjść także w niedzielę (3 sierpnia) w godz. 10:00-18:00. Po nim rozpocznie się Koncert Galowy podczas, którego wystąpią wszystkie zespoły z poprzednich dni i Kałe Jakha z Polski. Dodatkowe informacje: [www.facebook.com/festiwalromski](http://www.facebook.com/festiwalromski).

Tegoroczny festiwal wpisuje się w obchody przypadającej w sierpniu br. 70. rocznicy zagłady europejskich Romów podczas likwidacji przez Niemców podobozu Ziganen Lager w KL Auschwitz-Birkenau.

W programie Festiwalu na Błoniach znalazły się warsztaty edukacyjne i seminaria dla osób przyjeżdżających z 25 krajów z całego świata na obchody upamiętnienia zagłady Romów organizowane przez Międzynarodową Sieć Organizacji Młodzieżowych Romskich ternYpe. Dodatkowe informacje są dostępne na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **70. ROCZNICA ZAGŁADY EUROPEJSKICH ROMÓW**

**W tym roku przypada 70. rocznica zagłady europejskich Romów podczas likwidacji przez Niemców podobozu Ziganen Lager w KL Auschwitz-Birkenau. Obchody tej rocznicy odbędą się w dniach 30 lipca – 3 sierpnia (środa – niedziela) w Krakowie i byłym Niemieckim Nazistowskim Obozie Koncentracyjnym i Zagłady Auschwitz-Birkenau. W uroczystościach weźmie udział ponad 1000 młodych osób z 25 państw. Będzie to największe dotychczas upamiętnienie Zagłady Romów.**

W nocy z 2 na 3 sierpnia 1944 r. w komorze gazowej nr V Obozu Auschwitz Niemcy zgładzili, wszystkich pozostających przy życiu 2897 jeńców pochodzenia romskiego: mężczyzn, kobiety i dzieci. Ich ciała zostały spalone w dołach w pobliżu krematorium. W tym dniu obchodzony jest Dzień Pamięci o Zagładzie Romów.

W uroczystościach związanych z 70. rocznicą Zagłady Romów weźmie udział około 1000 młodych uczestników, Romów i nie-Romów, z 25 krajów. Wszyscy wspólnie oddadzą hołd pokoleniu swoich dziadków oraz podejmą dyskusję na temat zwiększenia aktywności obywatelskiej w rozwiązywaniu problemu dyskryminacji, wdrożenia programu edukacji obywatelskiej oraz zwiększenia zaangażowania młodzieży na rzecz środowiska lokalnego.

Ceremonia w byłym Niemieckim Nazistowskim Obozie Koncentracyjnym i Zagłady Auschwitz-Birkenau (pod Pomnikiem Zagłady Romów i Sinti), a także wspólna wizyta młodych ludzi wraz z Ocalałymi rozpocznie się 2 sierpnia (sobota) o godz.11:45.

W programie obchodów znalazła się także konferencja naukowa, poświęcona Zagładzie Romów. Weźmie w niej udział ponad 200 uczestników: ekspertów, naukowców, edukatorów i przedstawicieli instytucji zaangażowanych w edukację na temat Zagłady Romów oraz w jej upamiętnianie. Konferencja pozwoli jej uczestnikom podzielić się swoimi doświadczeniami, przemyśleniami oraz edukacyjnym i metodologicznym podejściem do zagadnienia nauczania o Zagładzie. Wśród uczestników będą m.in.: Karen Pollak (International Holocaust Remembrance Alliance IHRA), Liny Papamichalopoulou (Head of Unit Non discrimination policies and Roma coordination, European Commission, DG Justice); prof. Ethel Brooks (Rutgers University); Andrzeja Mirgi (niezależny ekspert

romski).

Uroczyste otwarcie Konferencji odbędzie się w czwartek (31 sierpnia), o godz. 9:00, w Auli Uniwersytetu Pedagogicznego w Krakowie przy ul. Podchorążych 2. Program konferencji jest dostępny na stronie: <http://2august.eu/wp-content/uploads/2014/07/Program-konferencji-edukacyjnej.pdf>.

Spotkaniu towarzyszyć będą organizowane już po raz trzeci Międzynarodowe Dni Kultury Romskiej w Krakowie, w trakcie których uczestnicy seminarium będą mogli poznać kulturę i tradycję romską poprzez obcowanie z muzyką, sztuką i rzemiosłem Romów. Dodatkowe informacje o Festiwalu są dostępne na stronie [www.krakow.pl](http://www.krakow.pl).

Uroczystości patronatem honorowym objęli: Przewodniczący Parlamentu Europejskiego, Rada Europy, Instytut Pamięci Narodowej oraz Prezydent Miasta Krakowa. Organizatorem uroczystości jest Międzynarodowa Sieć Organizacji Młodzieżowych Romskich ternYpe. ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

#### **UWAGA!**

Dziennikarzy chcących wziąć udział w uroczystościach i konferencji prosimy o kontakt z Arturem Jaworskim, tel. 881 233 199, e-mail: [media@2august.eu](mailto:media@2august.eu). Akredytowanym przedstawicielom mediów organizatorzy zapewniają transport z Krakowa do miejsca uroczystości.

---

#### **ŻAGLÓWKĄ PO ZŁOTO**

**Piotr Ogrodnik, Piotr Petryla i Grzegorz Banaszczyk, czyli załoga KŻ Horn Kraków, w minioną sobotę (26 lipca), wywalczyła tytuł mistrzów świata w kategorii open na Mistrzostwach Świata Micro 2014 w Berlinie. Gratulujemy!**

Złoto zdobyte przez ekipę w składzie: Piotr Ogrodnik (sternik), Piotr Petryla i Grzegorz Banaszczyk (załoga) to ich trzeci medal w ciągu ostatnich trzech lat. Organizatorzy mistrzostw planowali rozegranie 10 punktowanych wyścigów, ale ostatecznie rozegrano ich tylko siedem. Krakowianie wygrali sześciokrotnie, a raz zdobyli trzecie miejsce. Załoga żeglowała na jachcie, którego projektantem i konstruktorem jest Leszek Gonciarz z Krakowa.

Na podium na 3 pozycji open stanęła załoga Piotra Tarnackiego. Drugie miejsce zajęli Rosjanie na czele z Gennadiyem Svistunovem. Blisko medalu na 4 miejscu zakończył regaty Marcin Celmerowski.

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.kz.hornkrakow.pl](http://www.kz.hornkrakow.pl). (MT, [katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

#### **NOWE! PARY NA MEDAL**

**Jutro (29 lipca, wtorek) o godzinie 12.00 w Urzędzie Stanu Cywilnego przy ul. Lubelskiej 27 Pełnomocnik Prezydenta Miasta Krakowa ds. Polityki Społecznej Anna Okońska – Walkowicz wręczy osiemnastu parom Medale „Za Długoletnie Pożycie Małżeńskie”.**

W tym roku to dwunasta uroczystość organizowana przez Urząd Stanu Cywilnego w Krakowie. Medale i listy gratulacyjne otrzymają w USC małżonkowie świętujący 50. rocznicę ślubu - złote gody, a także małżonkowie świętujący 60. rocznicę zawarcia związku małżeńskiego – diamentowe gody.

Przypomnijmy; wnioski o nadanie Medali za Długoletnie Pożycie Małżeńskie od jubilatów lub ich rodzin przyjmuje Małopolski Urząd Wojewódzki w Krakowie. Wnioski można składać przy ul. Basztowej 22 lub w Wydziale Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców, ul. Przy Rondzie 6. Odznaczenia parom obchodzącym złote gody nadaje Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej. Jubilaci są informowani listem gratulacyjnym z kancelarii Prezydenta RP o przyznanych medalach. Następnie otrzymują oficjalne zaproszenie na uroczystość, której organizatorem jest Urząd Stanu Cywilnego w Krakowie. Podczas uroczystości wręczane są odznaczenia, dyplomy, drobne upominki, składane gratulacje oraz wznoszone toasty. Jest to ceremonia bardzo uroczysta, mogą w niej uczestniczyć członkowie i znajomi rodziny jubilatów. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

Filip Szatanik

Zastępca Dyrektora ds. Informacji